

| 設備名稱：飛利浦蒸汽熨斗<br>Equipment name |                   | 型號（型式）：DST3010<br>Type designation (Type) |                      |                                                      |                                              |                                                      |  |
|--------------------------------|-------------------|-------------------------------------------|----------------------|------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------------|--|
| 單元 Unit                        | 限用物質及其化學符號        |                                           |                      |                                                      |                                              |                                                      |  |
|                                | 鉛<br>Lead<br>(Pb) | 汞<br>Mercury<br>(Hg)                      | 鎘<br>Cadmium<br>(Cd) | 六價鉻<br>Hexavalent<br>chromium<br>(Cr <sup>6+</sup> ) | 多溴聯苯<br>Polybrominated<br>biphenyls<br>(PBB) | 多溴二苯醚<br>Polybrominated<br>diphenyl ethers<br>(PBDE) |  |
| 電源線組                           | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 上蓋                             | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 水箱                             | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 溫度旋鈕                           | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |
| 加熱元件                           | 0                 | 0                                         | 0                    | 0                                                    | 0                                            | 0                                                    |  |

備考 1. “超出 0.1 wt %” 及 “超出 0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。  
Note 1: “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.  
備考 2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。  
Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.  
備考 3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。  
Note 3: Then “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

2

www.philips.com/support

3

Auto Shut Off

www.philips.com/support

EN Specific types only  
DE Nur besondere Typen  
FR Certains modèles uniquement  
NL Alleen bepaalde typen  
DA Kun specifikke typer  
FI Vain tietyt mallit  
NO Bare spesifikke typer  
SV Endast specifika typer  
IT Solo per modelli specifici  
ES Solo modelos específicos  
PT Apenas tipos específicos  
RU Только для некоторых моделей  
TR Yalnızca belirli modellerde  
KK Тек кейбір модельдері үшін ғана  
PL Tylko określone typy  
CS Pouze specifické typy

EL Μόνο συγκεκριμένοι τύποι  
BG Само за определени модели  
HR Samo određene vrste  
ET Ainult teatud tüübid  
HU Csak bizonyos típusoknál  
LT Tik konkretūs tipai  
LV Tikai specifiski tipi  
SK Len špecifické typy  
RO Numai pentru anumite tipuri  
SL Le pri določeni vrstah  
SR Samo specifični tipovi  
UK Лише окремі моделі  
MK Само одредени модели  
SQ Vetëm llojet e veçanta  
KO 특정 유형에만 해당  
TH เฉพาะรุ่นเท่านั้น  
TH 仅限特定类型  
SC 僅特定類型  
MS Jenis tertentu sahaja  
VI Chỉ có ở một số kiểu nhất định  
ID Hanya tipe tertentu saja  
HE סוגים ספציפיים בלבד

4

www.philips.com/support

5

www.philips.com/support

6

1 month

www.philips.com/support

PHILIPS

DST3000 series

EN User manual  
DE Benutzerhandbuch  
FR Mode d'emploi  
NL Gebruiksaanwijzing  
DA Brugervejledning  
FI Käyttöopas  
NO Brukerhåndbok  
SV Användarhandbok  
IT Manuale utente  
ES Manual del usuario  
PT Manual do utilizador  
RU Руководство пользователя  
TR Kullanım kılavuzu  
KK Пайдаланушы нұсқалығы

PL Instrukcja obsługi  
CS Příručka pro uživatele  
EL Εγχειρίδιο χρήσης  
BG Ръководство за потребителя  
HR Korisnički priručnik  
ET Kasutusjuhend  
HU Felhasználói kézikönyv  
LT Vartotojų vadovas  
LV Lietotāja rokasgrāmata  
SK Průručka uživatele  
RO Manual de utilizare  
SL Uporabniški priročnik  
SR Korisnički priručnik  
UK Посібник користувача

MK Упатство за користење  
SQ Manual përdorimi  
KO 사용 설명서  
TH คู่มือการใช้งาน  
SC 用戶手冊  
TC 使用手冊  
MS Manual pengguna  
VI Hướng dẫn sử dụng  
ID Buku Petunjuk Pengguna  
HE מדריך למשתמש

EAC

PHILIPS

© 2021 Philips Domestic Appliances Holding B.V.  
All rights reserved.  
4239.0012093.2 (06/07/2021)

Recycling symbol



1

2

3

4

5

6

2

MAX LINEN

COTTON

SILK

SYNTHETICS

ECO

2

1

2

3

4

5

6

7

8

2

SV Förberedelser inför användning

Rök kan synas under den första användningen. Det är normalt. Det upphör efter en kort stund.

IT Preparazione per l'uso

Durante il primo utilizzo si potrebbe notare del fumo, è normale. Tale fenomeno è destinato a scomparire in poco tempo.

ES Preparación para su uso

Es normal ver humo durante el primer uso. Dejará de ocurrir al cabo de un rato.

PT Preparar para a utilização

É possível que veja fumo durante a primeira utilização. Isto é normal. Isto deixa de acontecer passado pouco tempo.

RU Подготовка прибора к работе

Во время первого использования вы можете увидеть дым; не волнуйтесь, это нормально. Вскоре явление исчезнет.

TR Cihazın kullanıma hazırlanması

İlk kullanım sırasında duman görülmesi normaldir. Bu, kısa bir süre sonra duracaktır.

KK Пайдалануға дайындау

Үткікті алғаш рет пайдаланған кезде шамалы түтін шығуы мүмкін. Бұл аз уақыттан кейін жоғалады.

PL Przygotowanie do użycia

Podczas pierwszego użycia może być widoczny dym. Jest to zjawisko normalne. Zjawisko to ustanie po krótkiej chwili.

CS Příprava k použití

Během prvního použití se může objevit kouř, je to normální. Brzy to však přestane.

EL Προετοιμασία για χρήση

Μπορεί να εμφανιστεί καπνός κατά την πρώτη χρήση. Αυτό είναι φυσιολογικό. Αυτό το φαινόμενο σταματά μετά από λίγο.

BG Подготовка за употреба

Възможно е да се забележи дим по време на първата употреба и това е нормално. Това ще спре след кратък период от време.

HR Priprema za uporabu

Prilikom prve uporabe može se primijetiti dim, što je normalno. To će ubrzo nestati.

ET Kasutamiseks valmistumine

Esmakordsel kasutamisel võib eralduda suitsu, kuid see on normaalne. See kaob mõne aja möödudes.

HU Előkészítés a használatra

Az első használat közben elképzelhető, hogy füst jelenik meg, ez normális jelenség. Ez a jelenség rövid idő alatt megszűnik.

LT Paruošimas naudoti

Naudojant pirmą kartą gali pasirodyti dūmų. Tai yra normalu. Netrukus jie dingsta.

LV Sagatavošana lietošanai

Pirmās lietošanas reizē var būt redzami dūmi, un tas ir normāli. Pēc neliela laika tas pārstās kūpēt.

2

SK Příprava na použití

Počas prvého použitia môže byť viditeľný dym, ale ide o normálny jav. Po krátkom čase to však prestane.

RO Pregătirea pentru utilizare

În timpul primei utilizări poate să apară fum. Acest lucru este normal. Acest fenomen încetează în scurt timp.

SL Priprava pred uporabo

Pri prvi uporabi se lahko vidi dim, kar je običajno. Ta pojav čez nekaj časa izgine.

SR Pre upotrebe

Tokom prve upotrebe možda ćete videti dim, to je normalna pojava. To će ubrzo nestati.

UK Підготовка до використання

Під час першого використання може бути помітний дим, і це нормально. Це незабаром припиниться.

MK Подготовка за употреба

При првата употреба може да се забележи чад, но тоа е нормално. Чадот исчезнува по краток период.

SQ Përgatitja për përdorim

Mund të shfaqet tym gjatë përdorimit të parë dhe diçka e tillë është normale. Kjo pushon pas pak çastesh.

KO 사용 준비

최초 사용 시 연기가 보일 수 있으며, 이는 정상적인 현상입니다. 이는 잠시 후면 사라집니다.

TH การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

ในการใช้ครั้งแรกอาจมีควันออกมาให้เห็น ซึ่งเป็นเรื่องปกติ ควันจะหายไปเมื่อผ่านไปครู่หนึ่ง

SC 使用准备

首次使用时会看到烟雾，这属于正常现象。此现象将在片刻后消失。

TC 使用前準備

第一次使用時可能會看到煙霧，這是正常現象，一下子就會消失。

MS Bersedia untuk menggunakan

Asap akan keluar semasa penggunaan pertama tetapi ini perkara biasa. Asap akan berhenti setelah seketika.

VI Chuẩn bị sử dụng máy

Bạn có thể thấy một ít khói bốc ra khi sử dụng lần đầu. Đây là hiện tượng bình thường. Hiện tượng này sẽ dừng sau một khoảng thời gian ngắn.

ID Menyiapkan penggunaan

Mungkin terdapat asap pada penggunaan pertama, hal ini normal. Ini akan berhenti setelah beberapa saat.

HE הכנה לקראת שימוש

במהלך השימוש הראשוני עלול להיווצר עשן, דבר זה תקין. זה יפסיק לאחר זמן קצר.

RU

**Паровой утюг**  
Изготовитель: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.  
Импортер на территорию России и Таможенного Союза: ООО «Техника для дома Филипс», Российская Федерация, 123022, г. Москва, ул. Сергея Макеева, д. 13, 5 этаж, помещение XVII, комната 31, номер телефона +7 495 961-1111.  
Для бытовых нужд  
Класс защиты от поражения электрическим током: Класс I  
Сделано в Китае

| Сводная таблица параметров моделей (типов): |                                   |                |
|---------------------------------------------|-----------------------------------|----------------|
| Модель (тип)                                | Электрические параметры           | Автоотключение |
| DST3010, DST3011, DST3020                   | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Нет            |
| DST3021, DST3030, DST3031                   | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | да             |
| DST3041                                     | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Нет            |
| DST3040                                     | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | да             |

**Условия хранения, эксплуатации**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Температура             | +0 °C - +35 °C |
| Относительная влажность | 20% - 95%      |
| Атмосферное давление    | 85 - 109 kPa   |

KK

**Бу үтірі**  
Өндіруші: «ДАП Б.В.», Туссендиен 4 а, 9206АД, Драхтен, Нидерланды.  
Ресей және Кедейлік одақ территориясына импорттаушы: «Техника для дома Филипс» ЖШС, Ресей Федерациясы, 123022, Москва к., Сергей Макеев к-сі, 13 үй, 5 қабат, XVII үй-жай, 31 бөлме, телефон нөмірі +7 495 961-1111.  
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған  
Электр тогымен қақымданудан қорғау классы: Класс I  
Қытайда жасалған

| Жыынтық кесте параметрлерінің модельдер (типтері): |                                   |                     |
|----------------------------------------------------|-----------------------------------|---------------------|
| Модель (типті)                                     | Электр параметрлері               | Автоматты түрде өшу |
| DST3010, DST3011, DST3020                          | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Жоқ                 |
| DST3021, DST3030, DST3031                          | 2000-2400 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | иә                  |
| DST3041                                            | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | Жоқ                 |
| DST3040                                            | 2200-2600 Вт, 220-240 В, 50-60 Гц | иә                  |

**Сақтау шарттары, пайдалану**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Температура             | +0 °C - +35 °C |
| Салыстырмалы ылғалдылық | 20% - 95%      |
| Атмосфералық қысым      | 85 - 109 kPa   |

**제조번호 부여기준** : 본 제품의 제조번호는 4자리,5자리,6자리,9자리로 표기될 수 있습니다. (1) 4자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) 5자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다.예)06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) 6자리일 경우 : 앞의 두 자리는 연도를,다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예)061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) 9자리일 경우 : 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공장의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 주에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예)507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) 기타제조번호에 대한 문의사항은 1661-0083 으로 연락바랍니다.